

都城民治黨電賀
總部鄭主任委員

(黨訊) 此間洪門民治黨總部祕書處，接到都城支部主委黃鏡鳳賀電乙通，祝賀新主委鄭如後，榮膺總支部主任委員職務，茲轉譯來電原文如下：中
國洪門民治黨社部主委鄭如後先生鑒：護吾等謹致最熱烈之祝賀，閣下當選為全加洪門最高領袖，深信閣下必能以最忠誠之宗旨，充滿信心與希望而盡責，為吾人之組織來服務，中國洪門民治黨都城支部主委黃鏡鳳 率同全體黨員敬賀云。

名產創辦花及小僑公司所贈之金案，尤為特色美觀，是日天朗氣清，會員偕登少長咸集，下午二時由司儀員雷家鎮君宣布開會，領衆行禮如儀，主席繆繼聲宣佈紀念會主旨，雷國權君讀祝詞，繼請總支部代表王權伯，城支部代表徐民君，總會會長林端和君等致詞，勉勵團結振作，各獻其能為會服務，受已入人，發揚精神民族固有倫理道德等語，會長潘仲謙講實業建設，林三合翁述會史，阮降春君談電城兩事，旋介紹各來賓及會嫂等

洪門民治黨總支部
新舊職員交代紀盛

(續) 樞有前主委陳文彬、前秘書長簡建平、現任祕書長邱澤、林兆光、李華英、黃國富、余喜、黃浩等君致詞，皆以勉勵新任人員爲主題，希望新人新事，大振洪風，鞏固黨的組織，積極培養新血，更爲拱人及僑胞，謀求福利，提高華僑地位，聯繫各界僑胞，安定僑社，各當讓論中肯，切中時弊，全場哄聲雷動，殿後茶會，式飲式食，并由胡其光君分派紅包利試，至四時許，始完成儀式，聯會也，濟濟一堂，長幼咸集，融融數百，皆以洪門黨務興備計當前任務爲話題，交流意見，由此觀之，洪門前途之昌盛，可預卜也。

行新居及金慶慶典云。

美各地求中國熊貓 各國熊貓家家可數

(紐約時事社電) 全國各大動物園主持人，自匿臣總統宣佈對中國大國寶易解禁後，對中國西南部西藏及四川所產之熊貓，都用盡一切方法，以圖獲得，三月市動物園主持人亦作同樣表示，自一九五一年後，由於美國對中共之禁運，熊貓之運入亦在禁止之列，現倫敦動物園有一隻名芝芝，當時有人出價式萬五千元，現美國有人願出達萬元購買年幼而健康的熊貓。

馬氏公所定期秋祭

(雲訊)本埠馬氏公所執事等，爲懷修祖遠起見，每年舉行春秋祭，該公所定期八月廿日(星期日)正午十二時備辦金豬酒席，祭品前往公壇祭掃，故宗人望墓，以表誠敬，統請所員於該日上午十時，齊集公所乘汽車出發云。

某些人猜測，中共可能在匿匿續訪訪問時送他一隻，所謂中國有捕得之熊貓共十套隻。

華區新移民服務處

達雲重映武俠片王

三國故事武聖關公

（聖訊）連雲戲院周尙觀衆之要求，於本週六日兩天（八月十四，十五日）重映豪華七彩攝錄歷史激戰巨片「武聖關公」楊奎，白蘭主演，收入於三

六月下旬成立，查華入新移民初到加國，環境陌生，適應或有問題，該服務處目的在幫助移民了解華人社會情形，就義機會，并組織娛樂教育活動等等，其

（三訊）華區新移民服務處，已於

演義精彩部份，過五關斬六將，並

才子名著 銀幕了然，中英字幕，老少咸宜，同場加映去年香港十大賣座名片之一「負心的人」湯蘭花，楊羣主演，係七色彩偉大愛情倫理歌劇文藝巨製，在紐約華埠亦連映數週，座無餘隙，不觀西雲市風光，男女青年團會舉行

▲美加州區鱈魚有毒。

(沙加細皮訊)省魚獵管理處官員于本月一日前往海洋公園巡警。除此之報告，鑑於水銀染污，多食三凡市鱸魚仍屬危險，省常前曾通告三凡市灣及沙加細皮窩轄三角洲漁人，每週食鱸魚切勿多過一次之訓令。

新移民對其工作反應良好(未完)

10

This image shows a blank page from an old document. The paper has a yellowish tint and is covered in numerous vertical bands and horizontal streaks, which are characteristic of aging or scanning artifacts. There is no legible text or other markings on the page.

楊群 白蘭 葛香亭 魏蘇

同場加映

七彩偉大愛情倫理歌唱巨片

『負心的人』

歌后湯蘭花 影帝楊群

定期券價：成年人一元二角半
學生壹元 小童二角半

中國洪門民治黨
駐加總支部通告
公元一九三一年八月八日
加總二十四屆通字第一號

本總支部新任職員，經於本年

一日，假座洪門雲支部大禮堂，舉行書畫競戰典禮，即日視事，相應備文又交新任以統交中。所有來文，統交中新任貴黨書記收閱辦理，並請呈報。

任職員名冊來部，以便附卷備查，即即彙集清繳本

收，尙祈加緊團結聯繫，努力

中國洪門民治黨駐加總支部

主任委員鄭

秘書主任

參客車宜請駕駛員

官請經驗駕駛員一名，如意者請來
街一二一號面議。

100

全新土庫聯房出租
位於四十一街近乃路，巴士直到唐
請電話三三七、〇八七一 林

黃錫疇 Richard Wong

Montgomery-Yen & Associates Ltd.

3201 Kingsway St.,
Vancouver, B. C.
General Insurance

公司 437-8444
住宅 874-0345



▲乃路夾四十一街八年新潤大住屋，有五睡房及水
廁兩副，要價三萬五千九，先付現銀五千，每月
供式百五。

▲麥結連夾格蘭，柏文區街角地段，兩睡房住宅，
土庫有聯房，要價式萬五。

▲乃路夾十七街五睡房四年新住屋，業主自建，地
大有磚圍牆，實用面積一千五百方尺，連入牆洗
碗機，要價四萬一，先付現銀六千，即可成交。

▲山北夾十四街洗衣生意，每年營業額達三萬五千
，生財器具值二萬元，舖後有寬大停車餘地，合
夫婦經營，要價三萬一千元。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
80 E. 1st Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025

新到大批
祖國大貨品

一級雞心紅蛋
一級龍口津絲
一磅盒裝萍菜脯
一磅包裝沙菜脯
樽庄及桶裝生抽王
樽庄及桶裝草菰老抽
辣醬油
鮮蝦抽
珠江甜醋
瓶庄
杯庄
中國純正蜜糖
蘭州五香黑瓜子
各款盒裝包裝罐裝茶葉
江西景德鎮瓷罇

零沽批發 一律歡迎

陳健鏞 Kinson Chan

The Gallery 公司 324-2441
住宅 255-0010

Rutherford 7 umps in McRae Ltd
1445, East 41st Ave.
Vancouver 13, B. C.



機會難逢 Vancouver Island 大型什貨店過貨來，設備完善，兼有得住十大廳房另三組兩連房聯房及相舖位收租，可泊市部停車場，做獨市生意，年銷額超過四十萬，僅開價十三萬，首期五萬另點貨即可開張。

北雲莊旺區，西人業主，菓舖連一廳三房實地，六十乘一百卅尺街角商業地，目前日常做百四，若然下多少工夫，大有前途，近交通學校住宅，平地面土庫，景色陽台，經濟及堅固住宅，一廳三睡房，另土庫，自動暖氣，近交通學校，只收一萬八千五，紙質。

十九街東近連富，六年新六大廳房觀住宅，土庫有一組兩連房聯房，現已租出，適合學房，取三萬四千元，東區，首期三千，餘餘平車充當業主，可買間幾萬好學，一廳兩房土庫另一睡房，各項方便，一萬九千

青春熱 一元七毛五
狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
青草地上 一元七毛五
火祭式十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜淚痕 一元三毛
晚安嘉莉 一元三毛
七顧寒星 全三册 四元五

以上翠鸞著

風虎雲龍 全三册 三元七毛五
紫鏢囊 全三册 四元七
千手劍 全三册 三元
幻影追魂 全四册 六元貳字文瑞機著
戒刀 全三册 四元四 秦紅著
血路 全三册 三元四毛五 秦紅著
鑄劍潭 全三册 三元五 上官琦著
千人塚 上下册 三元五 高皋著
重瞳劍客 一元三 燕山人著

外埠郵費另計

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

記興
 CIM LEX, Y J
 98 Pa d
 Vancouver
 Phone: M

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
 208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
 伍澤派黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284

罐油炊笋 罐香菜心
平價批發

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英

柏文商業樓新盤，
 本號每日接有住屋
 敬請駕臨或與本號
 各營業代表接洽，
 便知其詳。

伍澤派 733-5743

鍾天賜 876-4575

周秋常 988-6855

陳宗怡 732-6451

伍澤森 253-3881

加連利沛 298-0216

▲三年新商業樓，三間舖位，兩組二睡房柏文，年收一萬一千元，開價十一萬一千五百元。
 ▲華區平靚住家，有土庫，三睡房，亦可改作四個，業主購有新屋，祇收價一萬五千九百元。
 ▲東區近乃磨街住屋，三睡房，土庫亦有兩房，取價二萬二千五百元。
 ▲勿治文雜貨店，年做七萬七千元生意，店主經營十餘年，因病平靚七千五百元，問伍澤派。
 ▲在本埠菜舖連營業每月生意四千六百元前舖後居有生意做有屋住僅二萬九千元抵還置屋住。
 ▲二睡房在興旺大街每日生意五百五十元一萬四兩價另在喜士定街餐館每日生意百元價四千九。
 ▲近喜士定街平靚屋樓下三睡房樓上三人光爽睡房多電線水喉一萬七千九。
 ▲英倫近酒房每日生意百六十元新式設備僅四萬九千元 以上詳情請鍾天賜。
 ▲全新唐人埠上下層仔屋，涼台時格，三大睡房客廳及廚房，四萬一千元。問周秋常。
 ▲投資好機會商業樓，三租聯房與一大舖，月入五百元，收價四萬七千元。周秋常。
 ▲四千元可買屋，其餘供同業主，交通利便，近學校，雅潔十家屋，式萬二千七百元。周秋常。
 ▲喜士定街式萬二千五百元住家屋，土庫可出租，月入一百廿五元，抵買，平過交租。周秋常。
 ▲東區仔屋，五十尺街角柏文區地，樓上三睡房，樓下連一庫四睡房，收價三萬二千九百元，單地價已值，另有每月入息三千餘元，只需現款八千。除充業主。詳情問陳宗怡。
 ▲近乃磨路年屋，六大睡房，土庫全間安，近通及中小學，開價三萬五千元。陳宗怡。
 ▲乃路夾廿一街六睡房靚屋，五十尺地，屋型美觀，收價式萬四千五，業主急賣。問陳宗怡。
 ▲西區靚雜貨店連實業，日做八千元，良好地位上車發售，開價三萬八千五。萬餘元可以成交。
 ▲登閣三睡房，內外翻新，地新洗乾衣機在內式萬一千五，可以還價，業主離埠急讓。
 ▲東區近域多利街一睡三睡房，光猛靚實，有土庫車房，開價二萬五千元。首期現款五千元。
 ▲唐人埠平靚屋數間。開價一萬六千一百元，一睡三睡房，西人業主，可以試還價。問伍澤森。
 ▲華埠堅固三大睡房住宅，石米外牆，滿大客廳，餐房，全土庫，詳情問加連利沛。
 ▲開價三睡房住屋，環境優美，屋內清潔整齊，開價一萬四千五百元，詳情問加連利沛。
 ▲非沙十二街街角什貨店出讓，每日生意百餘元，利錢厚，舖後另二大睡房可住，加連利沛。
 ▲喜市定東街西式餐館出讓，地位佳，生意好，坐五十五人，生財器具全備。加連利沛。